

КАРПАТСКА РУСЬ

КАРПАТСКА РУСЬ (CARPATHO-RUSSIA)

КАРПАТСКА РУСЬ
Официальный Орган Карпатурского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канаде и Карпатурского Просветительных Клубов.
Выходит два раза на неделю: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
The Carpatho-Russian Semi-Weekly
Published every Tuesday and Friday by
The Lemko Association of U. S. and Canada
Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.
Address: Karpatska Rus
556 Yonkers Avenue
Yonkers, N. Y.

15-го августа, 1941. Год XIV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. Я. ПЯТНИЦА, 15-го августа, 1941 Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. FRIDAY, August 15, 1941. 3c Copy. Vol. XIV. № 63.

3-ья офензива Гитлера отбита

Советскы аеропланы бомбардуют дальше Берлин

ГЕРМАНСКИ ВОЙСКА, ОТБИТЫ ДРУГИИ РАЗ ОТ КИЕВА, ПОВЕРНУЛИ В НАПРЯМИ НА ОДЕССУ, НО ВСЮДУ ВСТРІЧАЮТ СИЛЬНИЙ ОТПОР КРАСНОЙ АРМИИ. — С ПРИБЛИЖЕНИЕМ ОСЕНИ ПОЛОЖЕНИЕ ФАШИСТСКИХ АРМИИ НА ВОСТОЧНОМ ФРОНТИ СТАНОВИТСЯ КРИТИЧНЫМ

МОСКВА, 13 августа. — Голосное командование Красной армии подало, што на фронте вчерашний день (вторник 12 августа) прошел спокойн, и не было никаких важных военных операций.

То значить, што третья великая офензива германских войск задомылася, як и попередны дві офензивы, и німцы, вычерпавши свои силы, прекратили атаки.

В той третей офензиві Гитлер пробовал другой раз пробитися к Киеву. Из Берлина доносили, што он сам находится перед Киевом. Як видно, он ждал там, штобы войти триумфально со своими войсками в столицу Советской Украины. Но всі германскы атаки в напрямі на Киев были отбиты с огромными стратами, и германске командование повернуло свои войска на Одессу, штобы заняты хотя тот советский порт на Черном море, расположенный недалеко румынской границы, и похвалитися перед немецким народом данным победом. Рахуючи наперед, што Одессу можна буде взяти, нацистка пропаганда начала трубити о «великих победах» на Украині. Одного дня из Берлина было объявлено, што дві світскы армии на Украині были окружены и знищенны. Но следующего дня нацистскы газеты писали, што советскы армии на Украині отступают в беспорядку. Дальше писали в Берлин, што Одесса окружена. Но до сих пор нацистскы пропагандисты в Берлин не могли похвалитися ище, што взяли Одессу.

В заграничных военных кругах говорят, што машина пропаганды Геббельса в Берлині воюе лучше, як военна машина Гитлера на фронте. Геббельс объявляе наперед победы, но потом показуе, што Гитлер со своими войсками не може отнети тых побід.

КТО ВЫДУМАЛ «БЛИЦКРИГ»?

БЕРЛИН. — Официальный представитель германской армии объяснял сегодня заграничным корреспондентам, што слово «блицкриг» было выдумане англичанами, а не німцами. В германской военной науке нит такого слова, и германский генеральный штаб николи не мал в плані вести «блицкриг».

Слово «блицкриг» придумали англичане, штобы объяснить быстры победы германских войск в Западной Европі, но германска стратегия основана не на «блицкригу», а на том, што войска мают отнети полную победу, хотя бы то требовало и долгого часу.

Таким способом представитель германской армии хоче отвітити на насмешки английских газет, котры тепер пишут, што Красна армия злодила германский «блицкриг».

СЛАВЯНСКИЙ МИТИНГ В МОСКВЕ

АЛЕКСЕЙ ТОЛСТОЙ ПРИЗВАЛ СЛАВЯНСКИ НАРОДЫ К ОБЪЕДИНЕНИЮ ДЛЯ БОРЬБЫ ПРОТИВ ГЕРМАНСКОГО ФАШИЗМА

МОСКВА, 10 августа. — На массовом собрании представителей всіх славянских народов в Москве известный советский писатель Алексей Толстой выголосил бесіду, в которой призывал славян объединитися и выступити дружно против германского фашизма. Потом Йославна была передана по радио.

На собрании были представлены всі славянскы народны группы: русскы, украинцы, белорусскы, полякы, чехы, словакы, сербы, хорваты, словенцы, болгары, македонцы, карпаторосскы, и черногорскы. И Алексей Толстой звернулся в своей бесіде ко всім упомянутым группам, перечисляючи их по имени.

«Славяне должны объединити свои силы, — говорил А. Толстой: — штобы разгромити чым скорше и окончательно фашизм. Мы объединяемся, як ровны меже ровными. Меже нами нит великих и малых».

А. Толстой откинул идею старого панславизма, як реакционный рух, глубоко враждебный принципам свободного развития всіх славянских народов. Славянскы народы должны стоять за добровольне объединение, при котром всі могли бы сохранити свои народны права.

Указавши на дыкы преследования славянского населения под германском оккупациом, А. Толстой сказал, што германскы наци отпокують тяжко за каждого замученого славянина:

«За каждого замученого славянина фашисты заплатят головой, и то своим головами. Мы благодарны немецкому народу за його музыку, философию и поэзию, но мы остерегаеме всіх німцев, што для спасения своего существования им треба смити со себе бруд гитлеровского фашизма».

В войні на восточном фронте

АНГЛИЧАНЕ ГРОМЯТ ГЕРМАНИЮ С ВОЗДУХА

БЕРЛИН, 12 августа. — Германске голвное командование признало первый раз, што советскы аеропланы совершили ночной налет на Берлин.

То был уж четвертый налет советских аеропланов на германскы столицу за послідных 5 дней. Наци с початку подали, што английскы аеропланы совершили налет, потом, послі другого налета, говорили загалом, што «неприятельскы» аеропланы бомбардовали Берлин, но в конце концов пришлось сказать правду немецкому народу, што советскы аеропланы совершают тоты налеты.

В послідном своем налете советскы аеропланы кидали бомбы не лем на Берлин, но и други міста в восточной части Германии.

ОТ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ЛЕМКО-СОЮЗА

КАМПАНИЯ ДЛЯ СБОРА ДОБРОВОЛЬНЫХ ЖЕРТВ В ПОЛЗУ ОБЩЕСТВА КРАСНОГО КРЕСТА СОВЕТСКОГО СОЮЗА

Штобы дати возможность всім карпаторусским эмигрантам в Америкі вывить и ділом свою солидарность с русским народом и геройском Красном армием в борьбе с кровожадным германским фашизмом, Центральный Комитет Лемко-Союза в С. Ш. А. и Канаде, на своем специальном заседании 10 августа 1941р., в Карпаторусском Американском Центрі, в Юнкерс, Н. Я., рішил объявити кампанию сбора добровольных пожертвований в пользу советского Красного Креста в Москві, на помоч раненым бойцам Красной армии.

Кампания буде вестися совместно с другими карпаторусскими организациями под руководством Карпаторусского Народного Комитета и редакции «Карпатской Руси».

Ц. К. Лемко-Союза призывает всіх карпаторусских людей жертвовать на тоту ціль штонайменьше своей однодневный заробок. Кто находится в лучших материальных условиях, должен жертвовать своей ежедневный заробок або и больше.

Всі такы жертвы, присланы в редакцию «Карпатской Руси» карпаторусскими организациями и отдельными особами, будут объявлятися в порядке поступления в газеті и передаватися в Генеральне Консульство СССР в Нью Йорку.

Контрольная Комиссия Карпаторусского Народного Комитета разом с Контрольным Комиссис Лемко-Союза будут проверяти сбор жертв и правильную передачу собранных сумм по назначению.

За Ц. К. Лемко-Союза
И. ГОЛОВАЧ, Председатель,
Я. КОБАН, Секретарь.

ТЕЛЕГРАММЫ

ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ЛЕМКО-СОЮЗА

August 10, 1941.
Constantine Umansky,
Soviet Embassy,
Washington, D. C.

Центральный Комитет Лемко-Союза со своего заседания в минувшу неделю, 10 августа с. р., в Карпаторусском Американском Центрі, в Юнкерс, Н. Я., послал Президенту Рузвельту следующую телеграмму:

August 10, 1941

Franklin D. Roosevelt
White House
Washington, D. C.

The Central Committee of the Lemko Association of U. S. A. and Canada meeting August 10, 1941 at Carpatho-Russian American Center in Yonkers, N. Y., by unanimously adopted resolution expressed admiration for the heroic Red Army and the whole Soviet people who by their self-sacrificing struggle against invading Hitlerite hordes are not only defending freedom and independence of the Soviet Union but also saving Carpatho-Russians and other Slav peoples from brutal Fascist oppression.

In the name of 400,000 Carpatho-Russian immigrants of the U. S. A. and Canada we together with all progressive American organizations pledge full support in this struggle to liberate all mankind from the nightmare of Fascist domination.

John Holovach, Pres.
Jaroslav Koban, Sec'y

Советскому Амбасадору Константину Уманскому в Вашингтоні

ВЕЛИКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ

Карпатороссы в Нью Йорку и околиці Нью Йорка, приготавлиются на велику манифестацию солидарности карпаторусской эмиграции в Америкі с Советским Союзом в його борьбе в Нью Йорку

против дикого германского фашизма!
Віче скликают карпаторусскы организации в Нью Йорку под руководством Карпаторусского Народного Комитета на

СУББОТУ, 16 АВГУСТА С. Р.
В ВЕБСТЕР ГОЛЛ

125 EAST 11th ST. NEW YORK, N. Y.
ПОЧАТОК О ГОД. 7:30 ВЕЧЕРОМ.

В вічу принимают участие церковь приходы, братства, клубы и други карпаторусскы организации. Выступят бесідники от карпаторусского духовенства и народных организаций, а также русскы, украинскы и чешскы представители.

Объединенный Комитет призывает всю карпаторусску колонию в Нью Йорку и цілой околиці явитися в великом числі на тоту народне віче, штобы показати нашу любовь к геройской Красной армии, в которой нын борются и сыны нашего карпаторусского народа за свободу Карпатской Руси и всіх поневоленных народов Европы. Дайте знати своим знакомым и кличте всіх на віче.

Объединенный Комитет.

ВЧАР

ебник
ор.
мобили
ни...
потреб
свог!
r St.
D. O.
ОДПОРУ
их бизнес
USSIAN
S PLACE
натеся, што
у и честн
ых дынах

ОФИЦИАЛЬНЫ КОМУНИКАТЫ СОВЕТСКОГО КОМАНДОВАНИЯ

Комуникат советского голвного командования, выданый в среду рано, говорит:

«В день 12 августа не было ничего важного на фронте. 10 августа мы сбили всего 41 германский аероплан, а наша авиация стратила 34 аеропланы. В налеті на Москву 11 августа німцы стратили 2 аеропланы.

Военны кораблі и самолеты Красного Балтийского Флота 11 августа потопили два неприятельскы транспорты и 4 моторны торпедовцы».

Комуникат о военных операциях за ночь с 11 на 12 августа говорит:

В ночь с 11 на 12 августа войска продолжали борьбу в напрямі на Калисальми, Сольцы, Смоленск, Коростень и Умань. На остальных участках фронта не было большых военных операций.

МАТОР

гу. крапта,
офису:
К
N. J.

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпатська народна газета. Виходить два рази на тиждень: по Вторникам и Пятницям.
 Орган: Карпатського Народного Комітета, Лемко-Союзу в Соед. Штатах и Канаді и Карпатських Просвітительских Клубов.
 Предплата: \$3.00 на 1 год, 1.50 на 6 місяців, 0.75 на три місяці.
 За объявления Редакция не отвечает.
 Дописки, присланы в Редакцию, не возвращаются.

KARPATSKA RUS'
 (Carpatho-Russia)
 The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday.
 Publisher:
 The Lemko Association of the United States and Canada
 556 Younkers Avenue
 Younkers, N. Y.
 Phone: YOunkers 5-5234

ЖЕРТВУЙМЕ ВСІ В ПОЛЬЗУ КРАСНОГО КРЕСТА СОВІТСКОГО СОЮЗА

В минувшу неділю відбулося засідання Центрального Комітета Лемко-Союзу. Головна справа на програмі засідання була о том, як наша карпатська еміграція в Америці може найкраще показати свою братську солідарність з героїскою Красною Армією, котра в страшній боротьбі з дикими фашистськими наїзниками прикриват не лем народы Світського Союзу, а всі славянські народы, а даже, можемо сказати, всю Европу перед германським неволею. На засіданні були прочитаны писма от отдельных членов Л. С. и читателей «Карпатской Русь», котры предлагали свои планы. Одны предлагали, чтобы Л. С. разом с другими карпатскими организациями под руководством Карпатского Народного Комитета подняла массовую кампанию за послышку из Америки от нашей эмиграции амбулансов с цілком обслугом на фронт для несения лікарской помочи раненым бойцам Красной Армии. Други предлагали, чтобы мы тут в Америці организовали охотников и послали их для партизанской борьбы против фашистских наїзников.

Были и други предложения. Члены Ц. К. Лемко-Союза при обсуждении той справы взяли под увагу то, што сегодня не лем наши карпатские организации, но майже всі славянские организации и тоже американские прогрессивные организации начинают подобную акцию для выявления своей симпатии к Красной Армии и всему советскому народу. И Центральный Комитет Л. С. хотіт приняти такой план, на который могут згодиться всі наши карпатские организации, причом каждая из них получит в полной мірі кредит за свою работу.

На другом місці сегодняшнего номера нашей газеты читатели найдут призыв Ц. К. Лемко-Союза к карпатской эмиграции в Америці. В том призыве говорится, што мы начинаем кампанию сбора добровольных пожертвований в пользу Общества Красного Креста Советского Союза. Все собраны суммы будут передаваться сейчас в консульство Советского Союза в Нью Йорк для пересылки в распоряжение Красного Креста в Москві. Имена жертвователей будут печататься в нашей газете.

Центральный Комитет Л. С. дае заклин, чтобы каждый член карпатских организаций пожертвовал в той кампани не меньше як свою еднородную «шпунт», то-ест сколько заработан на своей работе за один день. Но кто может, то должен жертвовать больше, например цілу недельную плату, або місячну.

В головных центрах нашей колонии будут устроены тепер массовы народные вича, на которых будут собираться также и drobny жертвы на тоту самую ціль.

НА НАРОДНЕ ВІЧЕ!

Карпатрусский Народный Комитет скликає народне виче на завтра — субботу 16-го августа, в Вестер Голл. Буде то перве карпатрусское народне виче для выражения солидарности нашей карпатрусской эмиграции с нашими братьями в краю, борющимися против дикого фашизма, поневолившего всю западную Европу и кинувшего все силы против восточных народов, против великого Советского Союза. Наши братья в Европі в той найкравшей борьбе в истории обороняют не лем свою землю и свободу, они обороняют свободу всех ище свободных народов, они стоят муром и за свободу американо-американского народа. Каждый з нас може розуміти, што коли фашистской военной машини удалос бы поневолити народы восточной Европы и Азии, то в фашистску неволю попаде и Америка.

Наши братья в Советском Союзе кладут свои головы и проливают свою кровь не лем за свою отчину, а за свободу и отчину всех поневоленных гитлеризмом народов, особливо найтяжше поневоленных — славянских народов, поляков, чехов, словаков, сербов, хорватов. Гитлеризм мае на цілі вынищити, выбити и выморити славян. Он с тым не kryеса, он на овах цілого світа полнит тоту людодіску роботу, он вынорме поляков, сербов, вынорме голодом славянские діти. Но из всех поневоленных славянских народов гитлеризм наибольше ненавидит наш карпатрусский народ, бо тот народ припоминает му русский народ, тоту огромну славянскую силу, тоту силу, котра перва поставила му высильнейший опор и в коротком часу, за пару недель задала гитлеровской военной машини страшны удары, котрыми знищила ей майже наполювину.

Послі первого місяца войны против Советского Союза Гитлер увидил, што його «блицкриг» не дійствує против той силы, против силы Красной Армии и объединенного и во-

млюют прекрасно, што германский фашизм, коли бы йому удалос покориити Восточную Европу и захватити Государства Советского Союза, то он представлял бы велику опасность и для свободы и независимости Англии и Америки.

В такой войне Гитлер мусит програти. Советский Союз несе нині головный тягар цілої войны против германского фашизма. Советский народ мобилизує свои огромны силы. Не лем на фронтах Красна армия дае героический отпор врагу, но и за фронтом работает по фабрикам и колхозникам на полях працюют с удвоенной энергией и увеличенной продукцией. Если фашистские войска могли дойти на початку гдеких успехов и войти на территорию Советского Союза, то лем тому, што Германия при ей лучших развитых коммуникационных возможностях ише все улаяся концентрировать в одном пункте больше сил. Но тоты силы вычерпываются быстро.

Наши жертвы на помоч Красному Кресту Советского Союза за будут мати то значение, што советские правительство сможе купити за границом, а головном в Америці, больше медикаментов и хирургических инструментов для Красной Армии. То не лем принесет пряму помоч раненым, но и освободит часть советских рабочих и материальных ресурсов для выробу «оружия и амуниции». Для того важна помоч из-за границы также и мы разом с другими славянскими группами в Америці, повинны приняти участие в несении той заграничной помочи.

оруженного для обороны народа. Он предвидит свой конец. И потому он тым больше мстит поневоленным, особливо славянским, но наибольше нашому карпатрусскому народу.

Наша газета всю то предвидила, што буде діятися со славянскими народами, от часу прихода Гитлера до власти в Германии. Мы предвидили напад гитлеровской Германии на Советский Союз. Цілый час мы относились к фашизму, особенно к немецкому нацизму, як наибольшому врагу човоличества, и так мы учили читателей нашей газеты. Но на сотки тысяч карпатрусской эмиграции, лем тысячи порозуміли нас до сего часу. Огромное большинство нашей карпатрусской эмиграции оставалось под влиянием агентов гитлеризма, котрых задача одна: приколосати и заспати народны массы и так приготовить материал для фашистского рабства.

З нападом Гитлера на Советский Союз проявились уж дашто и тым заспанным и недобачам нашим людям, и нам треба працювати тепер, абы все лучше и лпше объяснити тым людям страшну грозьбу со стороны дикого фашизма и разом творити народный фронт против него.

Таких вич, из котрых перве отбудує в субботу, нам треба устроити «якнайбольше». Так народне виче должно отбытися в каждой околици, где лем жие карпатрусские эмиграция. Но головном нам треба старатися, абы так виче было организовано, чтобы в нем приняла участие все организации — церковны, братскы, политичны, культурно-просветительскы.

Пришол такой час, што нам немож діятися. Кто буде діяти нас, то знаеме, што он агент Гитлера, он хоче победити гитлеризма и його планования на світі. Таких людей нам треба стеречися и указовати на них народ, абы народ стеречся их, бо то врагы не лем русского, но и американского народа.

На последнем засіданні Карпатрусского Народного Комитета было внесено и принято, абы подготавливати ку концу сего, або с початком следующего року объединенный карпатрусский народный конгресс. Может кто недобольный отбывшийся два року тому назад Народным Конгрессом и выбранным ним Народным Комитетом, бо його организации, його братство або клубы не были представлены на том конгрессе. Так вот тепер каждая карпатрусская организация може свою ошибку поправити и выслати своего представителя. Мы не знаме такой центральной карпатрусской организации тепер, як показывают карпатрусские газеты в последние часы, абы она хотіла чого иного для своего народа, як К. Р. Н. Комитет. Того самого все хотят, все стоят против гитлеризма, все за борьбу с ним, все за побіду русского и других свобододолюбывающих народов над гитлеровским рабством, все за освобождение Карпатской Руси и объединение ей с русским народом. То значит, што для такой работы за тоты цілі все наши карпатрусские организации объединены, все хотят одного, то значит, што вся наша карпатрусская эмиграция, членство всех карпатрусских организаций хоче одного. Но для работы для тех цілей, для всепольного выражения желаний нашей эмиграции нам треба объединитися в одну противфашистскую, противгитлеровскую массовую народную организацию. Для того представляем карпатрусские организации треба зыттися на всеполь-

ный народный конгресс, который представлял бы не 50 тысяч членов карпатрусских организаций, як минувший, а сотки тысяч членов, всех нас.

Пред нами велика работа. Початком той нашей работы в новых условиях — наше перве массовое народне виче в Нью Йорку 16-го августа. Оно мусит бити успешне, бо оно буде приміром для дальнейшей работы. Успешне виче буде доказом, што наш Народный Комитет не забытый народом, если на його призыв он сохдится массово на виче. Ку тому, если народ озерса на призыв Народного Комитета што до помочи нашим братьям, то буде доказ доверия народа до своего руководства. Тото перве наше народне виче в новых политических условиях, його успех буде мати велике значение для дальшого объединения нашей эмиграции. Люде смотрят, яку силу має даяка организация, а тоту ей силу познают по том, сколько народа иде за

ним, як народ относится к призывам руководства. Успешне виче в Нью Йорку означат и дальшы успешны вича, означат успешнейше дальше объединение карпатрусской эмиграции, успешну организацию народного конгресса, успешный конгресс и успешный рост противгитлеровского карпатрусского народного фронта. А дальше — объединение со всеми противгитлеровскими силами для борьбы против гитлеризма, всепольную побіду над ним и освобождение поневоленных ним народов, меж ними и нашей родной Карпатской Руси.

Вот, яке значение має наше народне виче в Нью Йорку 16-го августа — на будущее. И потому мы привязуем так велике значение к тому вичу. И потому мы звертаемся к читателям нашей газеты, абы они не лем сами были всі там, але стали организаторами того, и всякого другого народного вича, котре буде созвано К. Р. Н. Комитетом.

Славяне в борби з hitlerizmom

Hitlerizm — dikij, fudoidiskij germanski nacionalizm — stavit za pervu svoju zadaču ponevolenije i vyniščenje slavjanskich narodov. My vidime, što hitlerizm iše ne tak vsteklyj в других европейсклх поневоленных краях, но над славянами он не має најменьшого милосердия, лем vyniščuje их bespochodno.

Hitler otkryto holosit, što slavjane ne mozut posidati zemli, i hitlerovskim germanskim pravitel'stvom vvedeny už specialny zakony, kotry vyvlasčat slavljan zozemli. Už dneska, po tomu fudoidiskomu hitlerovskomu zakonu zemla, na kotroj pracujut naši brat'a в kraju pod německom okkupacijom, tota zemla, s kotroj my prišli tu в Америку, i на kotroj мы ostarivajemy naših roditel'ov або братов i sester — не належит боше им, а німцам. Они лем pracujut на той німецкой землі, jako німецькі невольники. Otže знаеме, што то pole, kotre sotki lit naležalo vašoj familii, боше už jez, po hitlerovskomu zakonu ne належит — по той «hitlerovskoj nauki, što slavjane не dostojny i не sposobny byti vlastiteľami zemli. В каждом славянском краю, ci Hitler nazывает tot kraj «slovenskim štatom», ci «chorvatskim», по німецкому фашистскому zakonu zemla slavljanam не принадлежит, лем німецкой нации, и в каждом chvilju, jak лем фашистскому urjadu зачобіеšja, он vyzhe slavljanску фамилию s chiži, zožene s poľa, бо тепер славянin stal лем kormornikom на «німецкой землі».

Toto nam treba vsim porozumiti, vsim slavljanam, абы мы mohli porozumiti, jakij страшний vrah slavljan — Hitler i hitlerovska Germanija. Jesli slavjane не объединены іше в один противфашистский, против hitlerovskij front, то лем потому, што не vsi zdajut sobi справу s toho, в jakom небеспеченстві они nachodjatsja, не rozumijut toho небеспеченства, jako им hrozit, не vidat ho. Hitler мае svoich agentov, сvidomych slavljanскими narodami, svidomych uprivilegovanyh rabov, kotry majut за svoju zadaču diliti slavljan i zaslanяти pred nimi pravdive lice hitlerizma.

Takimi svidomymi rabami hitlerizma не slyovakami kleban Tiso — slovacke katolicke duhovenstvo. Čitali сме в prošlom nomeri «Karpatskoj Rusi», što episkop Stojka vypustil episkopske poslanije k svojim karpatorusskim virnikom, абы pomahali Hitleru бити slavljan. Slavljane тоту slovacke klebanу в Slovakiі i naši pany prevelebru в Karpatskoj Rusi? Slavljanе. Svidomy oni toho, што hitlerizm мае за ціл vyniščenje slavljan, vyvlasčat z ich zemli? Rozumijesja, što svidomy, i

oni rozumijut, што по hitlerovskomu zakonu они tože rabу, nižša rasa. No to taki nemoralny, zopsuty fude, što они lučše budut uprivilegovanymi rabami u Hitlera, jak svobodnymi, але rovnomy z ludmi slavljanського roda. Jesli Hitler vzjal'sja за ponevolenije 250 millionov slavljan, то на rachoval најбоше на тих nemoralnyh, zopsutyh do gruntu, z robskom dušom fudhovenstvo, на nemoralnu, zopsutu slavljanску buržuaziju.

I čerez to slavjane okazalisja tak slabymi в оboрoнi svojoj svobody, svojoj nacionalnoj nezavisimosti. Primirom, češskij, slovackij narod čot'ilі obov'jati svoju svobodu, не dopustila do toho češska buržuazija i slovacke duhovenstvo. Rukovoditeli čechoslovackogo naroda otdali svoju kraj bez оboрoнu, бо tak kazal Čemberlen. Bolharska panujuča k'lassa otdala Bolhariju Hitleru за rabski privilegii d'a sebe. Jugoslavjane mušeny byli robitи revolučiju protiv zradničoho pravitel'stva. I jesli jugoslavjane не byli v sili staviti silnišojho oporu німцам, то лем zavr'daki tomu, што тих zradnikov ostarojša іше мноho в urjadach i armii.

Razno prikrývajutsja hitlerovskі агенты меž slavljanami, абы не dopustiti ich объединенію d'a борby з најбошим існ vrahom — hitlerizmom. Najčast'іше hitlerovskі агенты prikrývajutsja fašivym patriotizmom, nacionalizmom. Jesli polekak holosit меž poľskim narodom veliku Poľšu, то старymi hranicami, z ukrainskimi i bilorusskimi zemľami, то vy знайте, што он jest агента Hitlera. Он не s poľskoho patriotizma holosit veliku Poľšu, не d'a добра poľskoho naroda, а d'a добра hitlerizma, d'a тоho, абы меž poľskim, ukrainskim i bilorusskim narodami не prišlo do объединенія d'a борby protiv hitlerizma. Jesli slovak holosit veliku Slovakiју bez čečov, то он holosit то же до slovacкого patriotizma, а jako агента Hitlera d'a тоho, абы čeчи i slovaki не объединілись d'a борby protiv hitlerizma. Jesli čech ci slovak holosit Česchoslovakiју s Karpatskom Rusjom, то он to robit не s češskoho або slovacкого patriotizma, а d'a hitlerizma. То samo, jesli russkij holosit объединеніе slavljan по staroj panslavskoj programmi, то jest, što vsich slavljan dolžna объединити Rossiya под svojim rukovodstvom, он тоže не holosit to z russkoho patriotizma, а z hitlerizma i d'a hitlerizma.

Објединеніе slavljan d'a борby protiv hitlerizma dolžna добоватися на rovnosti vsich slavljanских narodov — velikh, menšikh i најменьших, а не на

panovaniju jednych nad drugimi.

S takim programom објединенія slavljan d'a борby protiv hitlerizma, најбошого vrahа — vystupil најбошij slavljanскі народ — народ russkij, tot slavljanскі народ, kotrij pervyj pokazal svoju nepobіditnu silu в оboрoнi pered hitlerovskom voєnomom mašinom. Tot најбошij slavljanскі народ не чоше panovati не лем nad bratskimi slavljanскими narodami, но nad nijakimi, он dal tomu dokaz svojom nacionalnom politikom. Mimo toho, што tot narod в velikom Sovitskom Sojuzi perevažat čislennostію naselenija vsi drugi народы razom vzjaty, в tom sojuzi narodov vsi народы rovnы, vsim ošespečena svoja državnost', nacionalnost', rozvitіe nacionalnoj kultury i d'a најменьшого naroda.

Lem на programmi rovnosti slavljanских narodov, на programmi državnosti в etnografіchnyh hranicah — «slavljanе објединіт'sja d'a борby з вoлjim најбошim vrahom — hitlerizmom. I на тоj programmi čot'at објединенія d'a борby protiv hitlerizma slavljanскі народny massy. Не čot'at објединенія на такоj spravdivoj programmi лем hitlerovskі агенты меž slavljanami.

У ОГАЙСКИХ ФАРМЕРОВ

Кливланд, О.
 Коли пришла вість, што германска встєкла фашистская собака напала на Советский Союз, на найкрасшу країну світа, то у мене сердце оміла, што тот мирный, любийний советский народ, нехотячий войны, днес мушений свою кров проливати. Але скоро пришло ми на думку, што то так мусило бити, як не тепер, то докоди позднійше. Советские народы то знали, они той скажой фашистской собаке ждали каждый день.

Кто читал панскы газеты и слушал панскых commentators по-радио, то знає, што по плану Гитлера и його агентов, гитлеровска военная машина до трех недель мала розбити Красну армию и захватити всі великі міста — Москву, Ленинград, Киев. Учены люди писали и по-радио трубили, што пред страшном гитлеровском военном машином ника армия опертися не може, бо тот фашистская армия має наибольше военных машин и аеропланов, найліпше научных воєвожк и найліпших в світі генералов, а сам Гитлер — большій военный гений от Наполеона. А што до Советского Союза, то он має найліпшыю армию и машинерию, а генералов Советский Союз не має никакых, бо як мож рахувати генералов, котрых отцов и они сами были работниками и селянами.

Но и за три недели Гитлер мав посадити в Москві на престолі даякого німецкого принца «русским» царьом, а в Києві украинского діадна Скоропадского гетьманом. Оба останутся слугами Гитлера.

Днес, тоты люди, што виріли тому, не можут розуміти, што ся стало, и не знають, што гварити. Они не можут порозуміти, як то могло ся стати, што тот фашистская армия «без генералов» и «невмучена» так як німецька, без такої машинери, могла задержати таку страшну силу и не выстити гитлеровску военну машину ни до Москви, ни Ленинграда за два місяці.

А не можут порозуміти тоты люди, котры не розуміють, што ест фашизм, який он страшный враг народа, и не можут порозуміти, што пришло час, што тот страшный враг народа має бити зметеный з лица земли. И он буде зметеный, лем найкрасший работник, котрий миче

свободу, по фашистску даіме настскым агентрам по-рад то, абы рохмельни, а в народі убдтарітос они зроби-тєх сами хнх и посл у них полтин, але в ивидиме, штмократин ф ну свободу прагнут сво и замыкают. Капитали мали нич и як знишит Днес почувданкы о п Союзу. Но тота помоч ст робочы нас сила, то ітскому С тішатся та зом, як я. Днеска К за свободу але не всі і Находяться што повідя снн помага край? Та так бесідує теріал для паєа свой ярью, он п рода. Як ті тоту войну, буде. Тот проливають боду народ ле того, і ли дешіно родну робкы, порозу боду, то и неш. Недавно шой газеті, ре в Гансб проливають ді лемковс трий и я разом з др С. тов. В. на пикник і ного нашо бесідувалис припомнуді ну, в к зваріли н А притом гдеторы с добру плат фармер ме

CO

И одна мі Советск похвалитс lamentах женщин. шом орган шом Совітi женщин. тах союзнн цналистичн 1.504 депут щихся из цнн. Всі скым ент над даль господарск стротельск родлах, сел

В ПРОФ Ю ЧИРОКI частуют в ганизациях миллионих нами прс 646.168 из ны органь крайовы, и фабрик ны комите ганы женщ рюта за , труда на ф за кріпк т за переваз боткы, за труда. Социалис

над дру-
мом obje-
borby pro-
třoho vra-
ofšij slav-
od ruskij,
d, kotryj
nepobidi-
ered hitle-
mašinom.
iskij narod
e lem nad
mi naroda-
on dal to-
acionom, ŝto tot
itkom So-
nostiju na-
rody razom
narodov vsi
obespečena
cionalnost'
kultury i
oda.
ni rovnosti
na pro-
v etnogra-
slavjane
by zo svo-
m — hitle-
programmi
d'a borby
vjanski na-
t'at objedi-
pravedljivoj
hitlerovski
mi.

ФАР-

ланд, О.
што гер-
истка со-
тський Со-
ранну сві-
де омліло,
бимий со-
ячий вой-
вою кров
о пришло
так мусіло
то даколи
і народи
скаженой
ждали ка-
газеты и
гентаторы
го по пла-
агентов,
машина
а розбити
ватити всі
скуву, Ле-
дні люди
тубили,
гитлеров-
ном ніяка
може, бо
рмия має
машин и
не выуче-
іпшых в
ім Гитлер
геній от
до Савіт-
має най-
машине-
Савітський
іх, бо як
ілами, ко-
ами были
нами.
ні Гитлер
ві на пре-
ого прин-
а в Ки-
Скоро-
Оба оста-
за.
што віри-
розуміти,
нают, што
кут поро-
ста, миа
«без
цена» так
ой маши-
сати таку
впустити
ашину ни
нграда за

уміти то-
не розу-
зм, який
рода, і
іти, што
т стра-
ше быти
ілі. І он
най каж-
ий милу-
е

и меньше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

Пришли мы на фермерский
пикник в Гансбургу. Там мы
встретили кроме фермеров з
Гансбурга, членов Л. С. з Вар-
рен, Стродерс, витамесе радо-
стно зо всім, як бы мы всі
з одной родини были. Под-
ходит ку нам фермерка, ви-
татся зо мною, а ктоси гварит,
што я с Кливланду. Рада была
фермерка, што мы приїхали на
пикник с Кливланду, поцілува-
ла нас, и гварит, што они жи-
ли даколи в Детройт, и там
мали много знакомых. А ту на
фармі жиють уж около 20 літ
и не має возможности позна-
комитися хоц лем с парю лю-
ды с Кливланду. Они звутся
тоты фермере Зрювкы.

Гварит, што як придут с
баки, то ніч не робят дома,
покаль газету не прочитають.
Она читат голосно, а муж
слухат, бо он читати не може.
Подолои мы коровы, напи-
лися доброго молока, бо мо-
лока у них дост. И прекрас-
ных коров, два прекрасны ко-
ні, куры, и т. д. Работа тяжка
про старших людей. И так
вернули мы на пикник. Уж
быеа ноч, но фермере так роз-
веселился, што тепер лем до
танцу ся брали.

Лемка от Ясла.

Долго кламали американ-
ских работников, што советске
правительство звязалося с гер-
манским гитлеровским правитель-
ством против Америки и
Англии. Но Гитлер напал на
Советский Союз без няякой
причины. И тепер всі амери-
канским работникам выясни-
лось, што Советский Союз не
звязалося с гитлеровском Гер-
манном против Америки и Ан-
глии, а все оставался вірным
своей народной политике и
программе, все стояло против
агрессоров, за свободу всіх на-
родов, за демократию.

речи председател вѣча приви-
тал присутных, котры не звер-
нули увагу на велику спеку 99
гр., но пришли в таком पुल-
блично задемонстровати свои
симпатии с Советским Сою-
зом. Послі рѣчи председателя
выступил бр. Петро Павляк,
котрый заявил, што комитет
старался, штобы кроме свѣт-
ских бесідников и попы взя-
ли участь в вѣчу, бо церковь
должна служити не только Бо-
гу, но народу також, коли той
нуждается в ей помощи. Но
всі наши старания не приве-
ли к ничому, так як один из
священников, коли его коми-
тет просил прийти на вѣче,
сказал, што он бы русскому
народу помог, но з огляду на
то, што Сталин ест головой
Советской России, он не со-
гласен выступити и одобри-
ти программу Сталина. В
дальшой своей рѣчи брат П.
Павляк указал на то, што те-
пер показуется, што народ ві-
чно говорил правду, коли ука-
зовал на то, што велика ча-
стина православного духовен-
ства симпатизуе с Гитлером и
его кровавым режимом. При-
сутные проявили велике недо-
вольство с таким поведением
православного батюшки.

Лемко Хлоп.

Миниг был подержаный в
Карпаторусской гали, котра
была переполнена нашим на-
родом, русскими, украинцами,
сербам и поляками. На вѣче
пришло велике число членов
запомоговой организации РО-
ОВА, котры вічно выступали
против Советского Союза.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

Лемко Хлоп.

Миниг был подержаный в
Карпаторусской гали, котра
была переполнена нашим на-
родом, русскими, украинцами,
сербам и поляками. На вѣче
пришло велике число членов
запомоговой организации РО-
ОВА, котры вічно выступали
против Советского Союза.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

Лемко Хлоп.

Миниг был подержаный в
Карпаторусской гали, котра
была переполнена нашим на-
родом, русскими, украинцами,
сербам и поляками. На вѣче
пришло велике число членов
запомоговой организации РО-
ОВА, котры вічно выступали
против Советского Союза.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

Лемко Хлоп.

Миниг был подержаный в
Карпаторусской гали, котра
была переполнена нашим на-
родом, русскими, украинцами,
сербам и поляками. На вѣче
пришло велике число членов
запомоговой организации РО-
ОВА, котры вічно выступали
против Советского Союза.

СОВІТСКЫ ЖЕНЩИНЫ

(ИЗ СТАТИ КЛ. НИКОЛАЕВОЙ)
Ни одна держава в світі, кро-
мі Советского Союза, не може
похвалятися тым, што в пар-
ламентах участвуют рабочы
женщины. А в СССР в высше-
шем органі власти — Верхов-
ном Советі — 227 депутатом
женщин. В Верховных Совет-
тах союзных и автономных со-
циалистических республик —
1504 депутатом-женщин; в мі-
нistry Советов депутатов тру-
дящихся избрано 456.759 же-
нщин. Все они з большинст-
вным энтузиазмом трудятся
над дальшим росширением
господарского и культурного
строительства в советских го-
родах, селах и поселках.
**В ПРОФСОЮЗАХ (РОБО-
ЧЬХ ЮНИЯХ)**
Широкы женскы массы у-
частвуют в общественных ор-
ганизациях краю. Около 10
миллионов женщин стоят чле-
нами профсоюзам, из них
646.168 избраны в профсоюз-
ны органы — центральны,
крайовы, областны комитеты
и фабрично-заводскы и мі-
стерны комитеты. Через тоты ор-
ганы женщины-активистки бо-
рются за лучшу организацию
труда на фабриках и заводах,
за кріпкую трудову дисциплину,
за перевыполнение норм вы-
работки, за высокую продукцию
труда.
Социалистичный порядок от-

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту една 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту одна 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту одна 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

и больше продуктов выдавал.
А ту ціны на поживны продук-
ты идут так в гору, што наро-
ду стае то великим тягаром.
Недавно померла ту одна 17
рочна бідна хорватска дівчина.
Померла от недоїдання, што не
мала доброї поживы. Так
признал доктор. У тих хорва-
тов было троє дітей, тепер
осталося двоє. Отец страдил
здоров'я в молодых літах,
во фабрики был покалічений.
И тепер до фабрики на робо-
ту нігде го не приймуть, а ре-
лиф, котрый му дають, дуже
мизерный, 20 центов денно на
мясо, а ту фунт стейку 48
центов.

за крп-
за пере-
ботки,
труда.
Социа.

С "НАРПАТОРУССКОГО ДНЯ"

Питтсбург, Пенн.

Ту в Питтсбургу были два «карпатрусских дня», оба церковны. Один устроивали «восточники», а другой «целибатники».

На пикнику «восточных» карпатрусских духовников я не была сего лета, но зато я постановила собі пойти на другой, который устроивали «целибатники» 5 августа. Мы их называем «целибатниками», но сами они называют себе «греко-католиками».

Пикник был не на фарме, а в найкрасном парку Кенивуд, в Питтсбургу. Пришла я до парка и ходжу, як страчена, бо не вижу знакомых. И не дивно, бо дем ся обернула, то всяди попы, стоят и по 8 и по 10 вкупи. Я уж давно чула, же то целибатники, то ми инттересно было поглянути, як они виглядають.

Потом началась программа. Черманом был Ф. Талтич. Найперше співали американский гимн и «Я русин был и буду», а потом начались бесиды. Ми хотілося почути, што будут говорити на том «Карпатрусском Дню» за нынїшну войну и за напад Гитлера на Россию.

Первый говорил поп Рапач. Он говорил за Преображение и Воскресение и сказал, што выидит вред очами и преображение и воскресение Христа. Але то се йому не представило перед очы, што се діе в старом краю, же там кровь ся лїе потоками, и же наш народ попал в тяжке германско-малдыарское ярмо.

Дальше за бесидника был покликаний Иван Секерак, председатель Соединения. Он найперше припомнул, же Талтич кандидіе на судью, то же бы на нього голосувати. И ту он росказуе такую историю: «Я был запрошений на посвящение до Бралдок и мистер Талтич был запрошенный. Я дуже раду иду всяди, где мене просят. Мистер Талтич пришол мене кликати. Он має нову машину, и я нову. Моя называеся так (назвал по имени, от какой фирмы його машина), а його так (и снова назвал другу автомобильную фирму). И эме ся змовили, же поїдеме на мойй машині. Але мисис Талтич повїла, же она назад сидити не буде, и сіла коло мене, а моя жена сіла заду коло нього. Так ідеме даякий час, а ту нараз моя жена скричала «Стап!» Я задержал машину так напрутку, што мало эме на окна не по- выльїтували. Звидуюся жены, чого казала ставати. А она повїдат: «Та я не на тебе кричала «стап», лем на Талтича».

Ту председатели Соединения ся засміял и каже: «Ну та выидите, який мистер Талтич, и знате, ци можеме на него голосувати».

Ми было дуже дивно, же такы лидеры на «Карпатрусском Дню» могут подобны байкы плести народу в нынїшних часах, коли карпатрусская народ в старом краю мучится в фашистском плені. За войну он ничого не сказал, лем припомнул то, што президент Рузвельт подписал договор с Чехословакием, то и нам треба быти готовыми, днес нїт, але даколи треба буде нам резолюции слати, то як будете запрошены на митинг, жебы сте пришли, абы потом не остали эме ся без краины. А о том, же то зараз треба дашто робити, и треба дати помоч, он не говорил. За Россию не сказал ани слова, а Россия то же подписала договор с Чехословакием.

Я собі зараз подумала, же пана Секерака веце обходит його нова машина, як Карпатска Русь.

Потом говорил еще поп Мона. Он говорил за «св. Престол» и напомнал, же ся маме

тримати коло того престола. Не чудувала бым ся так и тому попу, жебы тот «святый престол» был дагде на Подкарпатской Руси. А тот престол ест в Римі, у италияна, и наши попы кажут триматися того римского престола. Наши бидакы майнеры складають ту доллары для того римского престола, а за тоты доллары Муссолини купуе бомбы против нашего народа в старом краю.

Анна Флек.

ГЕРОЙ-ТАНКИСТ

Американский писатель Ирвинг Каллвелл, перебивающий в Моску як корреспондент американских газет, поае в Нью-Йоркской газеті «ПМ» свой розговор з советским драйвером танкистом, Николаем Бражниковым, который был выкинутый из своего танка 500 фунтовом бомбом из немецкого аероплана, тяжко попареный, но мимо того передостался через германскую линию ку своим, и послі выздоравливания зберается назад на фронт бити фашистов. Бражник, 28 лїт, уроженец Воронежской области, в Велико-руссии.

Вот што росповїл Бражник, цїлы в бандажах, американскому писателю:

«Наша танкова часть получила приказ объединитися с великим отрядом танков, который готовился встрїтти атаку германских танков. Я не могу сказать, сколько я видїл танков коло нас, коли розвидїло, але выглядало, якбы цїлыї сїлї танков. Мы рушили через горб встрїчати немцев. В коротком часі мы увидили их пред нами и они открыли огонь на нас.

БОИ ТАНКОВ

«Моя часть получила приказ наступити цїлом сїлом. В моменті мы начали мїшатися с немецкими танками и почалось сражение. Наш танк справился с тремя немецкими танками без великого клопота. Цїлыї час до нас стрїляли и трафлялї, но то не шкюдило нашему танку. Я мог видїти, як немецкі снаряды ударяли панцер танка, але они не пробивали танка. Нїт много силы в тых немецких кулях и снарядах, и панцер наших танков так сильный, што немцам дуже трудно пробити го.

«Было коло полудня, и мы уж майже очистили одну сторону горба от немецких танков. Было приказано мї наступати за слїдующим танком, который мы хотїли уничтожити. Як раз в тоту хвїлю повїдался немецка авиация. Мы не привязывали великой увагы до ней спочатку, мы старались тот танк уничтожити, за котрым мы гнали. Слїдующе, што я памятам, был страшный выбух и я нашолся лежати на полу, обрызганный горящим газолїном.

«Я якоси потрафил задусити на собі поломень и отполз от палачогоса танка. Я оглянулсь вкол за своими товаришами зо своего танка, але они были розорваны на кускы бомбом, упавшом в середину нашего танка. Бой ише шол вкол мене и я пополз ку лїску, который находился около 100 ярдов от мене. Коли я доах лїс, я был за слабый иди дальше, так што я остался в гущу.

«Коли я потом выглянул з гущу, было уже поздно пополуночи и вкол не было слышно больше бою, ни звуку танков. Стрїлянина перестала, все утихло. Я перешол через лїс ку місцу, где мы ранее стояли и рушили против немцев, но там не было никого. Отпочнувши хвїлку, я пустился в сторону нашей линии. По дорогі я увидїл группу немцев на мосту через річку. Я вернулся назад за горбок, и там я нашол другого раненого красноармейца. Мы ріши-

ли обїйти немцев и пробувати достягнути нашу линию.

«За даякий час мы перешли річку з мїлю ниже моста и коли мы вышли на верх горба, мы увидили другу группу немцев.

«Покаль мы могли скрытисим з очей, они увидили нас и почали стрїляти* до нас. Але уж почало змеркати, мы скрылися в корчы и немцы перестали стрїляти. Мы просидїли так дас годїну, а потом вышли и проползли через верх горба. Потом мы знов увидили группу немцев, тоту саму ци другу, но уж было дост темно, што они не зауважили нас. Мы просмыкалися попри них поза корчы, аж эме нашолся мїлю двї поза ними. Мы думали, што тепер уж эме беспечныйшы, но нараз пару немцев мїнають нас на мотоциклах. Мы знов скрыли-

сь в гущу, покаль они не отдалїлися, и потом мы знов пустился дальше.

«Около полночи мы мало не попалися тым немцам в руки, котры предтм проїхали на мотоциклах. Они сидїли коло дороги при своих машинах. Мы нюркнули в корчы, коли они почали стрїляти, и якоси удалося нам попасти знов в лїс. Коли все утишилось, мы знов пустился ку нашим линиям. Мы шли рещту ноци и пришли ку своим, коли явраз всходило солнце.

«Коли мои попарения были осмотрены и забандажованы, мене выслали ту для выздоравливания. Я буду назад на фронті, з мойм танковым частком, лем мї буде дозволено вернути. Я не желаю сидити ту долше, лем бы-м мог выпростися на фронт».

МАРШАЛ ПЕТЕН ИДЕ С ГИТЛЕРОМ

Объявил полну диктатуру во Франции и кооперацию с нацистском германиом против Советского Союза для спасения «цивилизации»

ВІШИ, 12 августа. — Правительству маршала Петена в Виши рішило связати судьбу Франции с судьбой нацистской Германии. Послі парудневных конференций меже членами правительства были выданы официальные заявления, из котрых видно, што маршал Петен и його сторонники бояться победы Советского Союза над Германиом, бо така победа означала бы и конец их диктатуры над французским народом. Дятого они постановили перетї отверстие в табор Гитлера и помагати йому в нынїшной войнї. Но так як эта политика встрїтится с рішительным отпором со стороны французского народа, то маршал Петен поробил потребны йому змїны в правительстві и объявил французам полну фашистску диктатуру.

Сегодня маршал Петен выголосил по радио полгодинну бесїду к французскому народу, в которой заявил, што он лично принимает всю ответственность за судьбу Франции, и требует полного послушательства от всех французов. Он сам признае, што французскы народны массы противятся його политике, критикують його декреты и бунтуются. Но тому положится конец железном руком. Тепер вся власть буде выходити от самого маршала Петена и от тых, кому он поручит ей.

Маршал Петен объяснил дальше, чому Франция мусит итти с Германиом. Французы вели много войн с немцами, и в тых войнах гибли шїлы поколения французского народа, дятого Франция ослабла. Тепер треба положить конец йнїшней войнї. Французы и немцы должны итти разом, штобы спасти «цивилизацию». Франция признае «новый порядок», який Гитлер буде в Европї, и хоче заняти свое место разом с Германиом в том новом европейском порядке. Германия має свои великы задачи на Востоке, где она оборонят цивилизацию.

В тых словах маршал Петен дал свое благословение планам Гитлера, намїренным к захвату славянских земель и терманизации Восточной Европы.

Адмирал Дарлан был назначен министром обороны и министром внутренних дїл. То значит, што контроля над армїем, флотом и полицием передана в його руки. Он являеся тепер фактическим диктатором Франции, а старый маршал Петен, котрому минуло уже 85 лїт, остается больше для ozdобы и представительства, бо французы все ише сохранили до певной мїры уважение к старому защитнику Вердена. Адмирал Дарлан ест знаный як непримиримый враг Англии.

«ПЕТАН — СОЮЗНИК ГИТЛЕРА», ГОВОРЯТ В ЛОНДОНЕ

ЛОНДОН, 13 августа. — В английских кругах признают, што маршал Петен со своим правительством в Виши перешол открыто в табор фашистской оси и стался союзником Германии. Тепер Англия и Соединенные Штаты мусят приняти свои мїры против маршала Петена, штобы французскы колонии в Африкї и Америкї не попали под германску контролу.

СОВЕТСКИЙ КОММУНИКАТ О НАЛЕТАХ НА БЕРЛИН

МОСКВА, 12 августа. — Коммуникат головного командования поае о новом налеті советских аеропланов на Берлин слїдующе:

«В ноць с 10 на 11 августа советскы аеропланы совершили новый налет на военныя объекты Берлинского района и скинули запальны и выбуховы бомбы огромной силы. В Берлинї выбухли великы пожары, а также видно было сильны взрывы.

Всі наши самолеты вернулись на свои базы за вынятком одного, о котром не получено ише полной информации».

ИЗ СТАРОКРАЙОВЫХ ПИСЕМ

Брунары, 28 мая, 1941
Дорогий сыну, засыламе ти миле и сердце поздоравливание, тоби и твоей любой жєнї и дитинї. Рады бы эме доадайтися о вашом здоролвїю и поводжїню, бо уж барз давно от вас лїсту не маме. Мы здоролвы зостаеме и вам жичїме як найлїпшого здоролвїя. А тєра доносиме вам, што Анна Кузиченя померла сего мїсяца мая. Яр эме мали барз мїзну и мокру, так што лєдово эме доауравали на два тыжнї пред Русальми. А и так эме дуже меньше посїяли и посадили, як в попередны roky, и для їдла нам мало што остало, бо все треба давати и хлїб и омасту и худобу. Они за тоту платят, але што с того, жеда за тоту нич не купит. Бо што они дадут за корову, то лєдово купит за тоту одну плану пару черевиков.

Дорогий сыну, не можеме вам написати о вшиткым, бо ся недаст в терзанных часах хоч-што писати, то лем так пишете, абы сте знали, што ише якоси жичїме з дня на день. Але декотры людє уж не мають раз на день што їсти и з голоду померают. Довїдуюся, як вы там жиче, ци о бое робите, ци ваша и моя Парася здорова. У нас тєра бїда, а ише вєкша грозит. Было бы што писати каждый тыждень. Мы чекали лїсту от тебе, але як нее, так нее, може ты от нас достанеш. Не пишемє все-

го, бо не можна.

А тєра доношу, што з нашой Лемковщины барз дуже людєи взяли до Нїмечины на роботу, и тєра на 30 мая маме выхати з Брунар 13 о.б. А по нашу Сандру уж з карткы пришли, та два раз эме ей вырекламували, а третїй раз уж ся не даст, бо наш маеток тїлько не вартат, килько треба заплатити кары. Вшитку молодїж заберають, лем старых дїдов лїшають... Поздоролвїеме, и т. д. (Писмо прислал нам Ваньо Поточий из Бруклїна, Н. Я.).

ТРИДЦЕТ ДВА ДНИ ЗА ГЕРМАНСКИМ ФРОНТОМ

(Продолжение с 3-ой стр.)

скоро появились. Нацистскы аеропланы почали кружити понад лїс. Они открыли тяжкий огонь, направляючи го там, где взносился дым. Нам то нич не шкюдило, бо мы дораз, коли розложили огні коло лїса, пустился усиленным маршом в свою дорогу. Мы зробили штыри-мїли ку рікї. Саперы, перебары за селян, уж почали будувати мост. Выглядао, якбы селяне направляли роздуреный войном мост. Без никаких страт наша дивизия спокойно переправилася через ріку.

Мы шли поза немецкым фронтом 32 дни, переходячи соткы километров лїсов и болот. Мы переправилися через дозїны рік, часто з боями. Наша дивизия убїла около 3,000 немцев, успїшно атаковала моторизовану дивизїю, и захватила около 300 троков з запасами, и соткы циклеток, мотоциклеток, и другы машин и вооружения. Мы вернулись ку своим с того 32 днєвого маршу вполне готовы бороться знов за честь и свободу нашего краю.

Предприятия Л. Союза

ПИКНИК Н. А. ЦЕНТРА

Комитет К. А. Центра в Юнкерс поае до вїдомости всім членам Карпатрусского Американского Центра в Юнкерс, што в слїдующю недїлю 17-го АВГУСТА, 1941,

на земли К. А. Центра буде ПИКНИК в ползу самого К. А. Центра. Прогїтися всім членам из близкой околицы, котры мають свободный час и хотят провести приятно день отдыха, завити к нам.

КЛИВЛАНД, О. И ОКОЛИЦА!

Запрашае всі на наш НОЧНЫЙ ПИКНИК, который устроюе отділ Карпатрусской Секции МРО В СУББОТУ 16 АВГУСТА с. р. Початок от год. 8 вєчером и буде продолжаться цілу ноць аж до білого дня. Грати буде «Джо Кинг Оркестра. Смычны закускы и напитки. Запрашае всім крайнов приняти массову участь.

КЛИВЛАНД И ОКОЛИЦА

VI ОКРУГ ЛЕМКО-СОЮЗА — устроюе —

ВЕЛИКИЙ ОКРУЖНЫЙ ПИКНИК

В НЕДІЛЮ, 24 АВГУСТА, 1941, на Волтер Гров, Парма, О. ПОЧАТОК ОТ ПОЛУДНЯ. Прогїтися всім отділам Л. С. и МРО взяти живу участь, а также просїме всім членам, крайнов, знакомых и приятелей придти массово на тот пикник 6-го Округа Л. С.

ЮНКЕРС, Н. Я.

В недїлю 17-го августа с. р. наши члены ту в Юнкерс выїдут на босї до Раковой купатї. Кто хоче з нами їхати, то най придте на митинг в пятницу 15 августа до К. А. Центра и най запишетеся, то будеме певны, што он поїде, штобы для него было місце на босї. Бос буде отходити от штору Иваня Малотича, 131 Юнкерс ешня, о год. 9 рано.

ВАРЕН, О. И ОКОЛИЦА!

Комитетом от карпатрусских, русскы и украинскых организаций, церков, запомоговых братств и клубов, скликаеся

ВЕЛИКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ

В СУББОТУ 16 АВГУСТА с. р. для выражения нашей солидарности с Советским Союзом и його славном Красном Армїем, котра в теперїшной войнї с дикими фашистскими наїзниками оборонят не лем территорию Советского Союза, але и свободу всім поневоленных народов Европы.

Вїче отбудеся в Лейбор Год, п. ч. 222 Норт Парк Ешня, Варрен, О. Початок о год. 7:30 вєчером.

Говорити будут священники, майор города Варрен, О. и другы бесидники от организаций. Прогїтися всім карпатрусским, русскым, украинскым и всім славянским людєи придти выслухати интересных бесїд.

Петро Костышак.

ЧАРЛЕРОЙ, ПА. И ОКОЛИЦА!

Даеме до вїдомости всім нашим карпатрусскам, што объединенный комитет скликае

МАССОВЕ ВІЧЕ

В СУББОТУ, 23 АВГУСТА 1941 котре отбудеся в Русской Галї, 1024 Миккин ешня и 11 стрїтї. ПОЧАТОК О ГОД. 8 ВЄЧЕРОМ

Интересну лекцию про теперїшну войну выголосит В. ЯХОНТОВ, бывший генерал царской армии. Так само будут говорить бесидники от другых организаций. Просїме всім наших людєи придти послушать, а также дайте знати и кличте своих знакомых.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

БРУКЛИН, Н. Я. — Митинг отділов Л. С. ч. 1 и ж. ч. 6 и МРО К. Р. А. Секции ч. 3260, отбудеся в пятницу 15-го августа, в Р. Н. Домі, 106 Клей стрїт, Бруклин, Н. Я.

ПОЧАТОК О ГОД. 7 ВЄЧ. Буде то дуже важный митинг перед вїхом в Нью Йорку, а так само будут обговорены другы интересны и важны справы, дятого просїме всім членам и членкини непременно придти на час.

Объед. Комитет. ПИТТСБУРГ, ПА. — Митинг Карпатрусской Секции МРО

КАЖДЫЙ НАРОД ПОДПОРУЄ СВОГО!

Мы тєра повинны своих бизнесменам поддержати CARPATHO-RUSSIAN BARBER SHOP: 19 ST. MARK'S PLACE NEW YORK, N. Y. Зайде до нас, а персоналетс, што мы даеме перокласну и честну обслугу по умеркованных цїнах.

АНСОНІЯ, КОНН. И ОКОЛИЦА!

Сим призывае всі наши русскы и славянскы народны, политичны, запомоговы и церковны организации

ВЕЛИКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ

В СУББОТУ, 16-ГО АВГУСТА С. Р. В ЛЕМКОВСКОМ НАРОДНОМ ДОМІ 109 Брод стрит, Ансонїя, Конн. ПОЧАТОК ВІЧА О ГОДИНІ 7-ой ВЄЧЕРОМ.

Бесидники будут говорить на русском, карпатрусском, украинском и польском языках. Каждый из нас, кто сочувствует русско-славянскому народу и його борбї против гитлеровского фашизма, повинен придти и выслухати интересны бесїды, штобы потом мы могли разом выразити нашу симпатию к Советскому Союзу и поневоленным гитлеризмом славянским и другим народам и пожелати героической Красной Армии цїлковитого розгрома гитлеровцев на русской землї.

Приходте всі на час, а дознаетеся много о теперїшной войнї, о героических боях Красной Армии с фашистскими наїзниками на Советскїй Союз. — Просїме всі организации прислати своих представителей на 9-го августа до помїщения русской секции ИРО — на 161 Брод ул., Ансонїя, Конн. о год. 7 вєч.

Вїчєвый Комитет.

ч. 3271 отбудеся в недїлю 17 августа, о год. 2 послї обїда. Прогїтися всім членам о присутствїе, а кто долгое, най простаратся выровнати сво выкладкы.

В. В. Гїнат.

ЮНКЕРС, Н. Я. — Митинг обох отділов Лемко-Союза в Юнкерс отбудеся в пятницу 15 августа, в К. Р. А. Центрі.

То буде специальный митинг, а на програми Комитет не має много справ, но они важны, дуже важны, бо и час тепер важный. Треба нам поговорити о том, як нам треба представитися на нашем вїчу в Нью Йорку 16-го августа.

На тот митинг просїме придти всіх тых наших членов, котры сочувствуют сегодня борбї русского народа за свободу шлого свїта. Члены, котры мають на думкї робити лем заважнїе между членами, то най на митинг не приходит, бо мы говоримє наперед, што тепер не час на глухотї, и никто в такой справї слова не подучит.

Просїме всім женщин-членкини и членов, котры дувають, што им треба быти на митингу, най придт.

Объед. Комитет.

АНСОНІЯ, КОНН. — Митинг Лемко-Союза ч. 29, обоим отділов, мужского и женского, отбудеся 17 августа с. р. о год. 3-ой по обїду в Лемковском Народном Домі на Брод стрїтї.

Митинг буде важный, дятого просїтеся всім членам и членкини придти на час.

Комитет Л. С. ч. 29.

ДЕТРОЙТ, Мич. — Митинг К. Р. Секции ИРО, отбудеся в субботу 16-го августа с. р. о год. 7 вєчером, 6690 Минчиган ешня.

Мае много важных справ, дятого просїтеся всім членам придти на час.

Мария Качмарчик, секр.

НЬЮ ЙОРК, Н. Я. — Собрание карпатрусского отділа ИРО ч. 3182, состоится в пятницу 15-го августа, в 8 ч. вєч. в домі, 347 И. 72 ул.

В виду важных справ на програмі того собрания, просїтеся всім членам о присутствїе.

Комитет.

PAVED ГОЛОВЧАК

Русский Погребник

Бальсаматор. Вынимае автомобили на всякы окозин... Браты Лемкы — в потребности удавайтесь до свого! 2387 Professor St. CLEVELAND, O.

В со президет мьера Ч «Прє Штатов министр ставлюють до Вели Королев зом, при обїавит цїх держ ся их и нїсть се 1. Их ютяся ни рїи 2. Онї якых те на котрї тересова 3. Онн народам правденї самотпр: приверне котрых 4. Онн беспечит лїкым и побїже ных усл ровым 1 ры потрї быта, не своих ст 5. Онн як найп жеке вс номично беспечит вїя труд гресс и 6. Пос наїстєк

ДОКТОР МЕДИЦИНЫ

Др. ВЛАДИМИР МАРКОВИЧ Пражского Университета (кончи гимназию в Моску) — открыл свой офис п. ч. 90 ASHBURTON AVENUE YONKERS, N. Y.

ПРИНИМАЕТ В ТАКІ ГОДИНЬ: 9—10 А. М. 1—3 П. М. & 7—8 П. М. Владїе всім славянскими языками.

Др. ОСКАР ГРЕГОР Пражского Университета — открыл свой офис п. ч. 90 ASHBURTON AVENUE YONKERS, N. Y.

Лїчит по женским и мочевым болїзням. ПРИНИМАЕТ В ТАКІ ГОДИНЬ: 9—10 А. М. 1—3 П. М. & 7—8 П. М.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР

ЛЕОН НОВАЛЬЧИК И СЫН. Лїяснесованы на Нью Йорк и Нью Джерси. Утрїмеме два офисы и дае перокласну и честну обслугу. Браты лемкы-карпатрусс! В потреби удавайтесь до свого крайна, як місцевы так из подальша телефонуйте або приходте до офису:

TEL. NEpperhan 4897 LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.

TEL. BERgen 4-5131 JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St. Jersey City, N. J.